#######

########
#######

#######: 43126

####### ## # ########## ######### ## ### ####### ##########.

##########. ##### ##### ############ ###### ## #### ########, ### ### ####### ####### ### ##### ## ### ######### #####, ### ############ #### #### ######## ## ### # # # ## ### # # # ######.

2013#11#07 ### #####.

######

#######.

Version française de Frederic Culot <*culot@freebsd.org*>.

########

1. ############ 2
2. ## ### #### ###### ##### #### ##### 2
3. ##### ## ######## ##### 2
4. ####### ## ######## ##### ### ######## 3
5. ## #### #### ### ########## #### ######## ##### 4
6. ####### ## ######## ## ######## ##### ########## 12
7. ###### ##### ###### ## ##### # ## ############## 12
8. ########## #### ### ########## ## ######### ###### ## ### #######–
..... 13
..... 14

1.

(###### *Ports* ## #######) ### ## ##### #### ####### ## ########## #########. #### ####### ####### # ### ############ ### ########## ## ######### ##### ### #### ###### # ########, # ####, ## ## ###### #######. #### #### ##### # ######### ## ###, #### ##### ###### ### ### ######### ####### ## #### ##### ##### ## ########## # ### ######.

#####. ########## ### ######### ###### ### ## ######### ##### ## # ###### ####### ##### ## ###### # ## ######. ### #### ######### # #### ######### ## ##–##### ######## ## #### ##### ## #### ####### #### ####### ####### ## #### ## #####, #### ######### ######## ##### ##### ####!

##########, ## ### #### ###### ### ###### ########## ### ### ###–###### ### #### #### ####### #########. #########, #### #### ######### ###### ######### ## ## ### ### ###### ####### ## ## ########## ####### ######### ## ####. ## ###### ########### ### #### ## ####### ## ###### ##### ## #### ####### # #### ###### ##########.

2. ## ### #### ###### ##### ####

#########:

- ######## ## ######## ##### ## ##### ## ##### ## ######## ##### ## ########.
- ## ###### ## ##### ###### ## ######### ###### ### ##### ### ## ##########. ####### ## ########## ## ####### ## ######## #####.
- ## #### #### #### ## ###### ## ######## #####, ##### ######### ## ### ####### ## #### ### ##########.
- ## #### #### # ## ######### #### ##### #### #### ###### ######## ## ##### ## ## ######## ##### #########.

3. ##### ## ########

(## ## #### # ####) #### ######## #####: ## ##### ## ####### ## #########. ## ##### ### ## ######### ######### #### ########## #### ## ####### ### ######### ######. ## ####### ### ####### ### ## ####### #### ########## ## ####### ## ###### ### ######### ############.

########## ## ######### ### #########
#######

4. ####### ## ######## ##### ###

4.1. ####### ## ######## ##### ###

####### ## ###### ## ########## ### ######### ###### ########## ### ## ##–
####### ##### ## ###########. ### ######### ###### ### ######### #### ### # ####
##########
######. ## ###### ## ##### ###### ## ######### ###### ### #########. ##### ###
####–
#########.

MAINTAINER ####### # ports@FreeBSD.org.
#######
#####
#######.

######## ######### ###### ## ######### ## ##### ###### ######## ## #### ### ##–
######### ## ### ######### ######### ###############. ############, #### ###–
####
######### ######.

####–
#########
INDEX (## ### ## ## ####### ##### ## ######## ###
#######; ### #######, INDEX-6). ######## ######### ###### ### ###
############### ### ############## ### #### ## ####### ### ###### ## INDEX. ####
######### ## #### ### #### ##### ####### ## ########### ## #### ######### ###–
Makefile# ######## ######### ######.

4.2. ####### ####### ## ########

############ ###### ## ##### ## ########## ### ############### ## #### ###
##########. ##### ######### ## ##### ## ####### ## #########. *S'il-vous-plaît ne vous impliquez pas au delà de ce que vous pensez pouvoir raisonnablement assumer.*

###
######## ### ### #### ## #########. ######## ########## ##### ###### ####### ##
######## # MAINTAINER ## ####### ## ## (####### ## ########) #### ##### ######–
######. ## ## ######## ##### ###### ### ####### #### ## ## ########### ## #####
######### ### #### # ####, #### ####### ####### #### ##### ########## #### ##
##. #### #### ##### ### ######## ## *committers* #### ##### ####### #
#######. ###–
###
######### ###### ### ## ######## ##### ## ##### ### #######.

########## ##### ## ## ######### ## ######### ports ## ## ###### change-request. ##
committer ######### ##### ##, ############ ### ##############, ## ##########

####### ## ##. ####### ## ######### #### ####### ## ##### (### *committers* #### ### ########### ### ##### :).

5. ## #### #### ### ########### #### ########

#####–
##–
####### ## ########## #### ######## #####.

5.1. ######## ### ######### ###### ########### ###

#####. #########
######## ##### ### # ####, #######, ## ######### ######## ########### #####–
#######. ### ########### #### ### #########
########## ### ###### ## #### ##### # ######### ## ###.

####–
####### ### ########## # ## ########## ####### ### #### ######## ## #########
######### ##### ###########. ## #### ############## ### ## ######### ### ###
######### ###### ########## # ########### ## #### ## ## ######### ## ##### ###
######### ###### ####### ######## ######.

##########, #### ###### ####### ### ##### ########:

- ######### ######## ## ##### # #### ###########. ## ######### ######## ##
  ##### # #### ## ######### ###### ########### ###########, ## ## ### #####–
  ##### ## ### ########## ## ##### ### ######### ###### #### ## ######## ###
  ######### ### ###### # ####.

- ########### #### ### ###########. ## ### ############# ############## ####
  ########## # ### ########### ## ##### ######## #####, ## ######## #### #####–
  ##### ## ## ###### # #### #### ##### ######## # ########### ############.

- ########### ######### ### ######### ###### ##########. ## ######## ####–
  ##### ###### ######### #### ######## ##### #### #### #### ## ###########, ##–
  ####### ### ########### # ##### ######## ##### ######## ########## ### ##–
  ########## #### ######## ###########.

- ############ #### ######## ############, ########### ## ############. ###
  ### ###### ## ########## ### ######### ## #### ## #######. #### ###### ###
  ##### ####### ## ######## ####### ####### (#### #### ####### ##### ## #### ##–
  ###### ## ## #####). ## ### #### ####### #######, ##### ## ##### ## ########–
  #### #### ### ######### ########### # ####### #### # ### ######### ######.

- ####### ### ######. ## ######## ##### #### ######## ## ###### ### #### ###–
  ######## # ########. ## #### ###### ########, #######, ## ######## ### ######

########## ###### #########. ###### ############## ## ######## ##### #### ########## ### ######### ##### ###### ## ###### ########## ## ##### ### ##–####### ###### ### ###### #####.

- ########### #### ################ ### ######### ###### ## #########. ##–############### ### ######## ### #### ######## #### ########## ### ######### ###### ## ### ####### ######## #### ### # #### ## #### ## ######### ########–####### ######### ##### ############## #### ########. #### ####### ####### ########### ## ### ########## ## ### ## ### ######### ###### ######## ##–###### ## ############### ### #### # ####.

- ########### #### ## ####### ## ####. ####### ### ## ######## ##############. ### ########## ## #########, ##############, ## #####, ## #### ### ########### ## ######### ####### ####### ### ######## ## ############# ### ### ######### ######, ## ## ## ####### ########.

5.2. ### ################ ##

5.2.1. ######### ### ######### ###### #

####.

##########. ### ############ ############### ### ## ##### ## ###### # #### ## ######## ##### #### ########## #### ## ##### ## ####### ###############.

1. ########## ### ##### # ####

   ########## ### ####### ## ######### ########, ##### # #### ## ########## ## ######## ########## ### ######### ## ########. ### ###### ######### ### ######## ## ### ##### ### #### ###### #### ####. ####### ### ############ #### ############ ## #### ########## ##### ##### ######## ##### #### ### # ####. ## #### #### ###### ### ######## ###### ## ### #### ###### ### ## ###### #### ### ###### ## ### ##### ## ## ###### # #### # ## ######, ############## ### ####### #### ##### ## ########## ### #### # ####.

   ## ## #### ### #### ######## ######### ## ######## ############ ## ## #### ## Vérificateur de version des logiciels portés de FreeBSD #### ######### ###### ####### #### ####### ## ####### ############ #### ##### ######## ##### ### ##########. ## #### ###### ############ # ###### ## ## ####### (######## ### #######–##### #### ## #### ######## ## ############) ###### ######## #### ### ###–#####.

2. ######## ### ###########

   ########## #### ###########, ######## ### ########## # ##### ######## #####. #### ##### #### ## ###### ## ######## ######## ## *patch* ##### ## ####–#### ##### ######## ## ##### ### # ####.

3. ############ ## ####

   ######## ############## ## ###### ### ###########:

   - ########, ######### ## ###### ##### ######## ##### ### ###### ## ######## ###### ## ############### ### #### ######. ## ### ######## #### ## ######### ##### ## ########### ### ### ######## ## ### ########## ## ######### ### ### #####.

   - ###### ## ##### ##### ## ###### ###### ########## # ##### ######## #####. ## ### ########## #### #### ########### ##### ###### #########. ######–### ### ########## #### #### ###############.

   - ######## ### ## ##### ### ######## ## ######### ### # ####. #### ######## ## ######## #### ######## ######## ## ########## ## ## ######### ###### ### ######## ### #########.

   - ######## ##### ######## ##### ## ######### ########(1) ##### #####. ######### ### ########## #### ######## ### ############ ########### ### ## ######## ########## ########.

   - ###### ## ############## ## #### ### ### ########### ### ##### ######## ##### ########## ###### ######## ######### ######. ## ### ### ## ###, ##–######## ### ############## #### ### ########### ## ### ###### ######## ######. #### ### ######## #### ######### ### ##### #### # #### ######## ### ######## ## ############ ########, #### ## ### ### ######### ###### #####–##### ###### ## ##### ###### ##### ############## ## PORTREVISION #### ###### ###### ############### ### # #### ### ### ###### ################ ##### ###########(1).

4. ######### ### ###########

   ######## ##### #### # #### ## ########## ## ## ######### ### ######## ## ### ########### ##### ### ## ######### ######### ### ########### ##### ## ##–###### ##### ######## ## ##### ### # ####. ############ # ###### ### ###–##### ## ######## ######## #### ######## ### ############ ########## ## ##–##### ######## ## ### ##.

###############, ## ######### ### ### ######## ####(1) ## ######## ###### ###### #### ######## # ## ###### ####(1) -ruN. ## ###### ########, ### *committers* ######## #### #### ########## #### ########## ### ########### ### ### ### #####. ## ######## ## ###### ## ######## ############## ### ## #### # #### ######## ## #### ###### ############ # ## #####.

5. ##### ########

   # ## ###### ##### ## *committer* ########## ## ##### ##. #### #### ######## ######## ########, ## ######## ######## # #### ###############, ##### ##–#####.

6. ########### ## ######

   ## ## *committer* ######## ## ######## #### ### ###########, ## #### ## ###–######## #### ############. ### ######## ###### ## ##### #### ###### # ## ### ##### ## #### #### ## ###### #### ##########, ## #### ### ##### #### ####–##### ## ### ## ## ########## ######## #### ###### ## ######## ## ########.

7. ## ##########

   ### ########### ###### ########### ## ##### ######## ##### #### ### ### # ####. ## ## #### ##### ##### ### ## *committer*. ## #####!

5.2.2. ############ ### ### ######### ###### ########## # ######## ######–######

##–######## ### ######### ###### ## ######## ############.

######## ######## ######### ### ## ######### ### ######### ###### ########## ### ## ######## -STABLE. #### ######## ######## 5-STABLE ## 6-STABLE, ##########–#### ##### #########. ############## #### ######## #### ######## ## #### ## ###### ## ######## ######## ## ######## ######## ## ######## ### ######## ######## (### ### ### ## #### ### ######### ########) #### ## #### ###### ######## ## ######## ###### ###### #####.

##–###### ############ ## (## ### #### ######## ############## i386), ####

##–########## ########, ##### ## #### ## #### ## ######### ########## # #####–### ############## amd64 ## #####, ## ## ####### ## #### ## #### ######### ## ######### ### ### ######### ###### ########### ### ######## #####. ## ### ###–######### ########## ## ######## ## ###### ## #### ###### ### ## ########## ##### ##### #######.

####i386 ########## ## #### ### ### ###–######### #### ###### ## ######## ###, ### #######, ### ######### #### ### int#, ## ### ## ########## ########### ####### ### 2.95 # ### #######. ## #### ## ####, ### ####### ############## ############# #### #### #### ######### ## ##### ########### # #### ## ######## ## ######### ### ##–######## ### ####, ## ## ######## ### #### #### # ## ##### #########.

##–###### ##### #### #### #######:

1. ########## ### ####### ## ###########

   ######## ############# ### ###### ## ########### ########### ### ####–##### ######, ######### ##### ### ## ######## ### ######## ############ #### #### ## ## ### ######### ###### ### #### ######### ## ######## ### # ######## ## ## #### ########### ######### #### ## # ###### (#### ########## #### #### ############## ########## ### ########). ### ######## ######### ####### ######### #### ######## ### ######## ############ ## ########## ######## ############ ## ######## ############.

2. ######### ### ############

   ####### #### #### ####### ## ########, ######### ### ############ #### ###–####### ## ## ########. ### ####### ## ########## ########## ### pointyhat ############## ## ######## ############ ### #### ########## ######### ## ######## ## ########### ### ########. ## ## ######## #### # ### ######## ### ## ###########, ############ ## #### ####### ### ############ ### #### ########## # ############ ## ########, #####:

   - ### ######## ############ ## ###########

########## ## ######### ### #########
#######

- ### ######### ## ####### ######### #### ######## ## ######## ##### (##–###### ## ### ######### ####### #### /etc/make.conf)
- ## ##### ### ####### ######### ### #### ####### ### ########## ### ###_####(1)
- ## ####### ## ####### ###### ######### ### ########## ### #####(1) -a
- ## ##### #### ## ######## #### # #### ## #### ######### ### ######### ###–###
- ## ##### #### ## ######## #### # #### ## #### ####### INDEX

3. ######## ## ####### ### ########

   ############### ## ######## ### ## ######### ###### #### #### #### #####–######## ######### ### ## #### #### ######, ######## ## ######! ## ##### ## ######### # ###### ## ######### ### ######### ###### ## ####### ### ## ### ##### ## ######, ## ### ############ ## ##### #### ####### #### ##########.

4. ######### ### ###########

   ## ## #### ####### ### #### ###### # #### ## ######## #####, #### ####### ####### ### ###########, ######## ## ######, ######### ### ############# #### ## ##, ## ########## ### ####### ## ######.

5. ####### ### ############# ### #######

   #### ######## ###, ## #### #### ########## ## ######## ## ######### ## ##–###### ##### #### ##### ########## ### #######. ######## ####### (#### ### ####) ########### ######### ## #### ########## #### #### #### #### ## ###–###### #######. #### ## ###, #### ######## #### #### ##### ### ############# ######## ######## ##### ### ### ## ######### ###### ### ####### #####–#####. ### ##########, ###### ############### ## ############# ####### ## ### ########## ### ####### ## ########.

5.2.3. ######## ### ######## ######## ## ### #### # ##### ######## #####

######.

#######. ## ### ##### ######## ### #### ########### ## ######## ## ## ####, #### ## ## #### ##### #### #### ####### ## ######### # #############.

#######:

1. ######## ### ######## ## ######

   ### ###### ####### #### #### ######### ### ######## ############ ### ############### ## ## #### ## ####### ### ######## ## ######## #####. ### ###### ####### ######### #### #### ######### ########## ### ### #######–#####.

   #### ####### ######## ### ### ## ###### ######## #### ### 14 #####, #### ############### ###### ##### ######## #### ## ### ####### ###### ## ##### #### ########. ####### ## ## ##### ##### #### ### ########, #### ## ##### ##### #### #### ### #### #### ###### #### ### ## ##### ##### ## ######## ###–####### ### ## ##.

2. ######### ### ############

   ## ## ######## ########## ## ##### ### ### #### ## #### ##### ###### ## ###–######, #### ##### ######### ### ############ ########## ### #### ######–##### #### ######## ##.

   ## ## ##### ### #############, #### ###### ######### ## ####### ### #####–####### ########## #########. #### ## ### #########, ######## # ## ###–##### ### #### # ######## ## ##### ## ######### ### ############ #### ####, #####:

   - ### ########## ######### ## ##### #######, ## ############ ####### ## ######### ##### ### ## ############ #######
   - ### ##### ### ####### ######## ### ### ######### ############ ## #####
   - ### ############ ########## #### ############# ## ########## ## ########## # ### #######, ## ##### ### ########## ######### ## ## ###### ## ###(1)
   - ###### ####### (*Core dumps*)
   - ###### ## ## #### ####### (*Stack traces*)

3. ######## ### ######## ##########

   ######## ######## ## ###### ####### #### ##########. ### #######, ############# #### #### ########## ##### ### ####### ## #########; ## #### ### ####### ###### ### ######### ####### #### ######### ## ########## ### #### # ####. ######## ## ####### ## ##### ##### ### ########## # #######. ###–###### #### ## ### ## ##### ### ############ ## #####. ## #### #### ### ###–######## ######## #### ######## ## #####, #### ###### ######### ######## ## ######## ##### ## ##### ### ## ######### #### ######## ##### ## ######### ### ### ############ ## ## ####### ######## ## ########.

########## ## ######### ### #########
#######

4. ####### ### ########

   #### ##### #### ### ####### ## ###########, #### ###### ####### ### ######## ## ########. # #######, ############# ### #### ###### ######## ## ###### ## #### #### ######!

5. ######### ## ######### ### ###########

   ##### #### ## #### # #### #### ######## #####, #### ####### ######## ### ###########, ######## ## ######, ## ######### ### ############# #### ## ## (## ####### ## ##### ## ## ## ###### #### #### ## ########). ## ## ##### ###–######## # ###### ### ########### #### ## ##, #### ###### ######### ######## ## ##### ######### ## #### ######### ## ### ### ###########.

5.2.4. ####### ##

####### ## ####### #### ###### ### ###### ######### ## ########## # ### #### ## ######## ######## # #### #### ### ######## ##### ##### ### #### ######## ### # #######. ### ############ ####### ####### ####### #### #### ########## ### #########, ###########, ######### ## ##########. ## ####### ## ##### #### ###–########## #### ########## # #######.

################## #### ###### ##### ##### # ### ####### ############, ## ##–######### ######## ### ############ # ## ######### ## ####### ####### #### ### ########## ###########. ##### ########### #### ############ ### ######## ##–####### ######## ### RPM# ## #### ### # #### ## ####### ## #### ##### #### ##### ########## ## ######## #### ##### #####. ######## ## ########## #### ### #### ### ##### ######## ##### ### # #### (## ## #####, #### ##########!), ## #####–####### ######### #######.

####### ### ############ ## ############ ############# ### #### #### ### ###–##### ####### #### ## ##### ### ######## ## ### ######### ## ###### ### ###### ## ##### ########. ### ########## ### #######:

- ######### ## ## ## ####### ## ######### #### ###### # #### ##### ######## ###–##,
- ######## ## ######### ######## ## ######### # ## ##, ## ####
- ######## ### ############ # ######### # ##### ######## #####.

####–######. ## ##### ####### #### ## ########## #### ######## ### ## 14 #####. ##### ##### ####### ### ########## ####### #### ######### #### #### ######. ### ###–######### ### #### ## ##### ## ##### ## ####### #### #### #### ################ ####### ## #### ######## ##########. #### ########, #########, ######## ## ###–##### ##### ########### #### ### ### ### ########.

(#### ####### #### ## ###) #### ##### #### ## ###### ## ### ######### ## ##### #### ## ###### #### #### # ######## :#).

6. ####### ## ######## ## ######## #####

###########.

#######. ## ######## ### ### ######## ### ######### ###### #### ### ##### # ####, #### ## ########### ## ### ## ## ########## ### ####### #### ####### #### ####### ## ####### ####### ##### ############# ### ###### ########## (## ######### sw-bug ### ## ####### #####–#### #### #########).

####### ####### ######### ### ## ####### ## ##### ### ######### ###### #######. ########## ## ########## ### ######### ###### ### ######### ### ########## ### ####### ## ########## ## ### ######### ###### ### #### ####### BROKEN (#####). ## ### ##### ########## ######### ### ########## #### ## ######## ###–## ### ### ########, #### ############# ## ######## ## ########## ## ### ## ## ###### #### ## ##### ## ########## ### ## ########.

########, ######### ### ############, ######## ## ########! ## ## ###### #### ## ##, ####### ## #####. ##### ##### ## ####### ##. ### ########## ###### ######## ##, ## #### ###### #######, #######–####.

7. ###### ##### ###### ## ##### # ##

########, ## ## #### ### #### #### ####### ###### ### #### ###### #### ## ##### ## ######### # ########## # ### ######### ######. ##### ###### ! ######### #### ###### ## #### ########## #### ## ######## ##### ## ### #### ###### #### ## ##### ## ##### ######### ###### ##########. ## ## ##### #### ####### ####### ### ####### ########## ## ######### # ######## ######### ######### ## ########## ### ### ######### ########## ## ######## ##### #### ######## ##### #######. ##############, ######## ### ## ###### ## ###########, #### ## ######### ## ######## ##### ##### #### ####### ##### ##### ########### ## ### ###### #### ####### # ######### ####### ## #### ## #### #######!

###, ######## ## ####### ### ######### ###### (portmgr) ## ####### ## ##### ######### ##### ##### ## ########## ## #### ###### ### ########## ####–#### ##### ######## ##### ####### ## ####### ##### (############, #####

########## ## ######### ### #########
#######

3 ####). ### ## #### ####### #### ##### # # ## ### ######### ### ####### ## ### ##### # #### ## ####### ### ##### ### ### ######## ####### ##### ########.

8. ########## #### ### ########### ## ######### ###–### ## ###

######. ######### # ##### ## ####!

##. ## 2005 #### ## #### ##### ### #### ### ######### ###### ### ### ######! ######### ### ######### ## ### ####### ##### ###### ########## # ####### ## ##### ##### ########## #### ####### ### ###.

#########.

######### (####### ######) ### ## ##### ## ########## ### ######### ######. #### ###### ######## ######### #### ######## ### ########## ## ########## ### ######### ###### #### ###### ### ############# ## ######## ########.

########. ## #### #### ## ########## #### ###### ########## #### ######## ## ###### ## ### ######### ######. ## #### ### #####–###### #### ###### ########## #### ####### ### ######### ###### ########## ## ### ######### ### ### ###### #### #########.

########–######. #### ###### ######## ### ####### ######### ###### ## #### ####### ### ######### ###### #### ######## #### MASTER_SITES # ###### ##### #### # ####.

######## ######### ### ## ##### ## #### ######### #### ###### ## ######## ###–## ### #### ## ##### ##############, ###########, ## ###############. ## ###–##### ### ######### ## ##### ## ######## #### #### ##### #### ######## ### ############### ##### ######### ###. ############ # ports/ports-mgmt/tinderbox. #### ## ############# #### #### ####### # ## #### ########## ## ######### ## #########.

########(1) ### ### ########### ### #### #### ######## #### ######## ### ##### ######## ##### ### ## ########## #### ### ######### ## ############### ###–######### ## ##############. ######## ### ### ########### ###### ##### ### ### ############, #### #### ####### ########## *seulement à titre indicatif*. ## ######## #### ####### ### ############## ### ## #### ######## ### ###########, ######### ## ##### ## ####### ## ######## #######.

######. ##### ## ### ####### #### ######## ## ######. #### ###### #########, ## #### ## ########## #### ### ######## ## ## #####. #### ### ######## ## ## ##### ## ######### # ####### ### ######## ## ##### ########## ## ######### ### ######### ###### ## ####### ## ## ## ##### ## ######### ### ######## ## ########### ### ########## ### ##–####### ###### ## ####### #### ##### ######### ## #########.

#####

#

##########, 1